

# Boletín 12

## INFORMATIVO

### CENTRO DE INVESTIGACIÓN DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DEL PERÚ

#### *ACCU : Misión integradora*

*El Centro Cultural Asia/Pacífico para la UNESCO (ACCU), desde 1971, ejerce una extraordinaria actividad de integración cultural, en Tokyo, siendo sus líneas de promoción, los siguientes programas: (I) Cultura, (II) Desarrollo de libros y (III) Promoción literaria; que a su vez incluyen: (1) Desarrollo de material (programas de producción), (2) Desarrollo de recursos humanos (capacitación de expertos) y (3) Desarrollo de redes (comunicación entre organizaciones interesadas).*

*Hay que destacar que en los 22 países donde actúa su influencia, promueve también programas de coproducción en tres áreas: (1) Expertos participantes de ciudades con variedad de estudios culturales, (2) Esquema de materiales acorde al prototipo de la ACCU que cada país prepara y (3) Versiones en lenguajes locales con modificaciones convenientes de los países participantes. De suerte, que este modelo operativo ha sido reconocido como un avance internacional pragmático para continuar con los programas regionales. En este sentido, el presupuesto en un 90 % viene del gobierno del Japón y la diferencia de la UNESCO y miembros participantes.*

*Resaltamos también dos proyectos singulares y de gran alcance: el concurso de NOMA para libros ilustrados que se otorga cada dos años y que es organizado, precisamente para fomentar este tipo de trabajo en Asia y el Pacífico, Africa, los Estados Arabes, América Latina y el Caribe, que además de un premio metálico es difundido en el mundo a través de publicaciones y exhibiciones en Tokyo y otras ciudades del mundo. El otro proyecto importantísimo es la edición de la revista de aparición trimestral ABD que logra siempre presentarnos renovados artículos de especialidad.*

*La ACCU es una institución cuya misión además de noble es ejemplar e integradora.*



*El Director*

**Boletín  
Informativo**

**Centro de Investigación de la Literatura  
Infantil y Juvenil del Perú**

Nº 12

Julio 1998

Director: JESÚS CABEL

Editor: Walter Jesús Cabel Valenzuela

Apartado 3138, Lima 100 - Perú

Huacachina A-16, Urb. Sol de Ica, Ica - Perú

Telef. (51) (034) 211113

Centro de Difusión e Investigación de la Literatura Infantil y Juvenil- CEDILIJ. **5º Congreso Internacional de Literatura Infantil y Juvenil/ Lectores para el Tercer Milenio.** Córdoba-Argentina, 1997. 174 pp.

Se trata de un documento serio, ambicioso y sugerente por los resultados que se obtuvieron del citado Congreso Internacional, llevado a cabo en Villa Giordino, Córdoba, entre el 15 al 17 de agosto de 1997. El Comité Ejecutivo estuvo integrado por Cecilia Bettolli, Susana Allori, Mariana Medina, Teresa Sassaroli y Serena Jara. Rescatamos de las palabras de apertura el siguiente acápite: "...es preciso abrir en este congreso el debate en torno al lugar que ocupamos, o al que queremos ocupar, sin prepotencias pero tampoco sin ingenuidades. Pensar en el tercer milenio no deja de ser algo simbólico, al menos en países como los nuestros donde unos pocos ya lo transitan y otros ni saben de qué se trata o qué esperar de él", señaladas con absoluta responsabilidad por Cecilia Bettolli. En el plano académico indicamos que los temas y participantes fueron: "**Los procesos de la creación**" (Graciela Montes, Marina Colasanti, Liliana Menéndez); "**Literatura Infantil y Juvenil y escuela**" (María L. Cresta Leguizamón, Gustavo Bombini y Susana Itzcovich); "**La lectura en el**

**tercer milenio**" (Cristhian Ferrer, María Cecilia Silva Díaz y Carlos Silveira); "**La producción Editorial y la circulación social**" (Gigliola Zecchin, Silvia Castrillón, Laura Devetach y Ana María Machado). En una segunda parte, se indican los talleres y la exposición de 41 trabajos seleccionados por ocho comisiones que han estado relacionadas al temario de la primera parte. No cabe duda que se han tocado los temas en profundidad y que desde ya constituyen una excelente propuesta dentro de las disciplinas que se han expuesto. No es curioso percatarnos, al igual que Susana Itzcovich, cuando al abordar el tema del rol de la crítica y de la investigación, nos dice textualmente: "La ausencia de una política estatal que permita fomentar la lectura literaria de la niñez argentina a través de planes y estrategias como en otros países de América Latina, la falta de concreción de la ley del libro - entre otros motivos -, inclina la cultura para la infancia hacia el ámbito privado, que se mueve con las oscilaciones de la oferta y la demanda para una población que debe optar por sobrevivir y alimentarse, antes que adquirir libros, aunque podamos considerarlos relativamente baratos".

Saludamos y felicitamos a los colegas del CEDILIJ por tan importante contribución a la literatura infantil y juvenil de esta parte del mundo

# LUNA LLENA DE CIELO (VII)

## LA LUNA EN LA POESÍA INFANTIL PERUANA

---

### LA LUNA

Se ha vestido la luna  
de traje largo,  
blanco como la espuma  
del mar lejano.

Parece una princesa  
de cuentos de hadas,  
soñadora y altiva,  
de tez muy pálida.

Cuando el sol muy cansado  
se está ocultando,  
la lunita a su puerta  
se va asomando.

La invitaré a que venga  
hasta mi patio,  
le enseñare mis juegos  
y mis regalos.

Tantas cosas bonitas  
he de cantarle,  
a la luna bonita  
cuando ella baje.

Parece que adivina  
lo que yo siento  
ya está aquí de visita  
y estoy contento.

Elvira CASTRO DE QUIRÓS

### PAISAJE LUNAR

1  
La Luna permanece  
flotando sobre al agua  
a pesar del torrente.

2  
Río, la reflejabas  
y sin dejar su huella  
la arrastraron tus aguas.

Arturo CORCUERA

### LUNA ENAMORADA

Vestida de encaje  
blanco vaporoso  
sales a la calle  
para coquetear.  
Apagas las velas  
de tu velador  
ya llega la hora  
de besar al sol.

Nelly SOTO



## LUNA LUNITA

Luna lunita,  
lunita redondita,  
camino y caminas,  
mi compañerita.

Te veo, en el cielo  
muy lejos, muy lejos,  
y si tú te ocultas  
me siento solita.

Baja amiguita,  
ven conmigo a jugar,  
y nos bañaremos  
en el agua del mar.

Esperanza MARTINEZ

## LUNA, LUNITA

Luna, lunita  
luna tan bella,  
desde lo alto  
me andas mirando.

Yo de aquí abajo  
te estoy espiando.

- Baja a mi lado,  
juega conmigo;  
- no puedo niño,  
pero te envío  
todo mi brillo.

Nori ROJAS MOROTE

## LAMPARITA LUNAR

Mi lamparita lunar  
de noche sale a jugar  
corretea en el espacio  
entre blanco algodonal,  
se esconde, juega al ampay  
mi lamparita lunar.

Juan Alberto PEREZ

## LA LUNA NO ES BLANCA

La luna no es blanca,  
la luna es azul,  
para los que sueñan  
con mundos de tul.

La luna no es blanca,  
ni es, una moneda,  
en silencio, ella se queda  
pensando ser azul.

La he visto llorar,  
lágrimas de plata,  
sumergirse en el mar  
y volverse azul

La luna no es blanca,  
la luna es azul,  
para los que sueñan  
con mundos de tul.

German BAUSCH

## LA LUNA Y EL RONDERO

La luna verde  
junto a la nube  
hizo un nido  
y se durmió.

Un ronderito  
con su antara  
¡ay!, noche ciega  
la despertó.

La luna blanca  
juega que juega  
con un rayito  
fugaz lo hirió.

El ronderito  
busca que busca  
en el camino  
¡ay! se perdió.

Muda la luna,  
lámpara sola,  
eco en la sombra,  
¡ay! estalló.

La luna llena  
¡ay! suspiraba;  
pero el rondero  
ya no volvió.

Ricardo CABANILLAS



## LA NIÑA Y LA LUNA

Papá, deja un momento  
de escribir poemas,  
dice la niña sola  
pues hoy quiere jugar.

(La lámpara eterna  
en la noche sueña  
sin poder mirarlos).

Mejor niña duermes  
y termino el verso,  
ella me ha inspirado  
con sus ojos brujos.

Con dos escaleras  
podremos llegar,  
ella nos espera  
con mucha ansiedad.

La niña se duerme.  
Sueña ilusionada  
que en la mañanita  
la podrá apagar.

Orlando CASANOVA H.

## LA CHARCA

Ha caído la luna  
en la dormida charca.

¿Sueña ser un barquito  
o moneda de plata?

Tal vez la charca quiere  
comer torta dorada:  
tal vez quiere la luna  
beber un sorbo de agua.

Román OBREGÓN F.

## LUNERIA

Juguería de luna y de brisa.

Floreció una rama de luces moradas  
en la pálida mano de Elisa.

Chas!

Se cayó la luna dentro del jarrón,  
los niños, las tías, las ayas  
la buscan de prisa.

Por la alfombra blanca correteó un ratón

Mariquita, tonta, se ahogaba de risa.

Enrique PEÑA BARRENECHEA

## A MI LUNA

Lunita, lunita blanca  
que alumbras en mi cielo  
cuando duermo,  
si tengo ya en mi casa  
las luces que yo quiero,  
¿por qué tú no te quedas  
más allá?

Los hijos del lechero  
vienen solitos,  
andando de muy lejos  
- porque el papi está enfermo -  
caminarán a oscuras,  
¡que miedo han de sentir!

Lunita, lunita blanca  
¿por qué no vas ligero  
y alumbras su sendero

Jorge BARBOZA B.



1516

## JOSÉ RESPALDIZA ROJAS Y SU CATEDRA DE LITERATURA INFANTIL ORAL

Hemos logrado conversar brevemente con el destacado investigador y maestro universitario José Respaldiza, cuya obra dedicada a la literatura infantil y juvenil es reconocida no sólo en nuestro país sino a nivel internacional. He aquí sus respuestas:

**- Díganos, ¿qué cree Ud. que le está faltando a la literatura infantil peruana para llegar a sus destinatarios?**

*JR: Dos aspectos: (a) El apoyo estatal, pues individualmente es quijotesco y (b) Que los medios de comunicación masiva tengan un espacio para la literatura infantil.*

**-¿Por qué y desde cuando se decidió Ud. por la literatura infantil?**

*JR: Yo era muy disperso. Escribía de todo. Un amigo me dijo: "clava un solo clavo". Fue un doble problema para mí, primero dejar las otras cosas y segundo, ver qué espacio tenía. Resulta que los de mi generación habían avanzado mucho. Pero encontré un resquicio: la literatura infantil oral.*

**-¿Qué experiencia le dejó la Cátedra de Literatura Infantil?**

*JR: Agradable. Ver que mis niños gozaban con ella. Mi tesis de Maestría la inicié con mis alumnos de 5to. de primaria.*

### XVII

Encuentro Nacional  
de Literatura Infantil y Juvenil

**"OMAR ZILBERT SALAS"**

Tacna del 27 al 30 de Octubre de 1998

Urb. Espiritu Santo Italia 298, Tacna  
Telef (054) 715517